

3. Tasa de pago adicional por horas extras, trabajo en días feriados y en el horario nocturno

所定時間外、休日又は深夜労働に対して支払われる割増賃金率

- (a) Horas extras: Horas extras legales ( )% Horas extras fijas ( )%  
所定時間外 法定超 ( )%、 所定超 ( )%、
- (b) Trabajo en días feriados: Trabajo en días feriados legales ( )% Trabajo en días feriados no legales ( )%  
休日 法定休日 ( )%、 法定外休日 ( )%、
- (c) Adicional por trabajo nocturno ( )%  
深夜 ( )%

4. Fecha de cierre para el cálculo del sueldo: Día ( ) de cada mes; día ( ) de cada mes  
賃金締切日 ( )-毎月 日、( )-毎月 日

5. Día de pago: Día ( ) de cada mes; día ( ) de cada mes  
賃金支払日 ( )-毎月 日、( )-毎月 日

6. Deducciones del sueldo según el acuerdo de administración laboral [ No / Sí ( ) ]  
労使協定に基づく賃金支払時の控除 ( 無、有 ( ) )

7. Aumento de sueldo: (Epoca, etc.: )  
昇給 (時期等 )

8. Bonificación: [ Sí (Epoca, valor, etc.: )/ No ]  
賞与 (有(時期、金額等)、無 )

9. Gratificación por renuncia/despido: [ Sí (Epoca, valor, etc.: )/ No ]  
退職金 (有(時期、金額等)、無 )

VIII. Items referentes al retiro

退職に関する事項

1. Sistema de retiro por edad (Jubilación): [ Sí ( ) años / No: ]  
定年制 (有( 歳)、無 )

2. Procedimientos para el retiro por motivos particulares: La carta de renuncia se debe presentar con una anticipación mínima de ( ) días.

自己都合退職の手続 (退職する 日以上前に届け出ること)

3. Motivos y procedimientos para el retiro:

解雇の事由及び手続

○ Los detalles se encuentran estipulados en el Artículo ( ), en el Artículo ( ) y en el Artículo ( ) del Reglamento Laboral.

詳細は、就業規則第 条-第 条、第 条-第 条

IX. Otros

その他

• Inscripción en el seguro social [Seguro de pensión de empleado, seguro de salud, fondo de pensión de los empleados, otros ( )]

社会保険の加入状況 (厚生年金 健康保険 厚生年金基金 その他 ( ) )

• Inscripción en el seguro de empleado: ( Sí / No )

雇用保険の適用 (有、無 )

• Otros

その他

Nombre del empleado (Firma) \_\_\_\_\_

受け取り人 (署名)